

Plan da pandemia d'influenza per il chantun Grischun



Medi chantunal
Zercladur 2015

Cuntegn

1. Disposiziuns generalas	2
Plans da pandemia da la confederaziun e dal chantun Grischun.....	2
2. Gestìun, basa legala	2
Confederaziun.....	2
Chantun	3
3. Communicaziun	4
4. Situaziun da partenza e cundiziuns generalas	4
Model d'escalaziun: situaziun normala, speziala ed extraordinaria.....	4
Fasas da svilup da la pandemia	4
5. Dimensiun, dumber da pazientas e pazients	5
6. Planisaziun dals letgs dals ospitals	5
Ospital designà	5
Basegn da letgs	5
Reservas.....	6
Resumaziun	6
Survista tabellarica da la planisaziun dals letgs.....	7
7. Management da contacts	7
Finamira dal management da contacts.....	7
Serradas da scolas e d'interpresas, scumonds d'occurenzas.....	8
Mesiras da separaziun	8
8. Mesiras da sanadad	8
Cumportament persunal.....	8
Meds da dischinfecziun	9
Mascras da protecziun e guants da consultaziun medicinala	9
9. Medicaments	10
Medicaments antivirals.....	10
Repartiziun entaifer il chantun	11
10. Vaccinaziuns	11
11. Pandemia ed interpresas	12
Interpresas dals fatgs da sanadad.....	13
Interpresas da l'allevament d'animals, da fatgs veterinars e dal cumbat cunter epidemias d'animals.....	13

1. Disposiziuns generalas

Var trais fin quatter giadas per tschientaner vegn il mund tutgà d'ina pandemia d'influenza. Las consequenzas èn mintgamai fitg differentas. L'ultim temp è oravant tut l'onda da 1919 stada in eveniment radical, daventà enconuschent sco "grippa spagnola" che ha chaschunà almain 25 milliuns morts.

Ina pandemia da grippa sumegliantamain gravanta po cumparair da tut temp. 2006 è sa derasada sin tut il mund in'epidemia da giaglinom. In dumber pitschen d'umans ha survegnì questa malsogna. L'agent patogen, il virus da grippa A H5N1, smanatschava da mutar e da chaschunar ina grippa pandemica fitg privlusa. L'uschenumnada "grippa d'utschels" è stada il motiv per far ina vasta preparaziun per ina pandemia pussaivla. Il "plan da pandemia per il chantun Grischun" qua avant maun è alura vegnì creà en sias parts fundamentalas.

Il cumenzament da la stad 2009 è sa sviluppà en il Mexico il virus da grippa nov A H1N1 ch'è sa derasà rasantamain sin tut il mund. La pandemia è però sa demussada sco fitg moderada. Tuttina èn las autoritads da sanadad s'acquistadas bleras enconuschientschas novas sin tut il mund, da las qualas la versiun dal plan da pandemia grischun qua avant maun ha pudì profitar.

Il plan qua avant maun na sa referescha betg ad in virus da grippa specific, mabain po vegnir duvrà en moda universal. El fa quint cun in virus aggressiv. Ils dumber gronds da personas malsaunas e mortas èn vegnids tschernids sapientivamain en il senn d'in scenari dal cas il pli grev.

Plans da pandemia da la confederaziun e dal chantun Grischun

La confederaziun ha redigì in plan da pandemia fitg voluminus che tracta praticamain tut ils aspects imaginabels d'ina pandemia. El serva sco basa per tut ils plans chantunals. Il plan da pandemia dal Grischun è sapientivamain main voluminus e renviescha en blers lieus directamain als chapitels correspundents dal plan da pandemia d'influenza da la Svizra (plan federal). Quel è publitgà en l'internet, l'ultima ediziun datescha da l'october 2013.

Funtauna: <http://www.bag.admin.ch/influenza/01120/01134/03058/index.html?lang=de>

2. Gestiun, basa legala

Confederaziun

La funcziun da la confederaziun è en spezial quella da fixar finamiras, strategias e cundiziuns da basa. Plinavant è ella responsabla per acquistar medicaments impurtants (substanzas antiviralas, antibiotica) e vaccins specifics. I valan las prescripziuns da la lescha federala davart il cumbat cunter malsognas transmissiblas da l'uman (lescha d'epidemias; CS 818.101). La

lescha d'epidemias è vegnida revedida cumpletta main e duai entrar en vigur en sia nova furma il cumenzament da l'onn 2016. Actualmain n'è il dretg d'ordinaziun anc betg vegnì relaschà dal cussegl federal.

Chantun

Il cumbat cunter ina pandemia duai succeder en il chantun uschè ditg sco pussaivel cun las structuradas da la situaziun normala. Pir cur ch'i sa sviluppa ina situaziun speziala u extraordinaria – en il vair senn dal pled ina situaziun d'urgenza – perquai ch'ina pandemia prenda in decurs disfavuraivel, vegnan applitgads ils mecanissem ch'èn previs en la lescha davart l'agid en cas da catastrofes (LAC; DG 630.100) ed en l'ordinaziun respectiva (DG 630.120). En quest connex èn d'importanza en spezial il stab directiv chantunal e l'engaschament da la protecziun civila.

Igl è previs d'installar tut tenor la situaziun in stab parzial dal stab directiv chantunal cun ils commembers che vegnan mintgamai duvrads. Il mument che la direcziun da la situaziun normala vegn messa en ils mauns da l'organisaziun directiva chantunala vegn determinà da la regenza (art. 10 LAC).

La protecziun civila è il med d'acziun principal dal chantun e po vegnir clamà en acziun en il rom da las pussaivladads legalas e dals basegns effectivs. L'autorità cumpetenta è la regenza (art. 16 LAC).

Entaifer l'administraziun chantunala vegnan furmadas – tut tenor il basegn – gruppas da lavur.

Las mesiras epidemiologicas en il chantun èn regladas en l'ordinaziun executiva tar la lescha federala davart il cumbat cunter malsognas transmissiblas da l'uman (lescha d'epidemias) e tar las ordinaziuns relaschadas latiers (DG 500.200). Tenor l'art. 12 da l'ordinaziun po il medi chantunal – per prevegnir a la derasaziun da malsognas transmissiblas – ordinar mesiras envers la publicità. Uschia po el scumandar u restrencher occurrenz, serrar scol, instituts publics ed interpresas privatas, scumandar d'entrar u da sortir da tscherts edificis e scumandar da far bogn en tscherts lieux.

La lescha davart las vaccinaziuns preventivas publicas cunter malsognas transmissiblas (lescha da vaccinaziun; DG 500.400) regla las incumbensas dal chantun e da las vischnancas en connex cun la realisaziun da vaccinaziuns preventivas publicas, organisadas sin basa facultativa cunter malsognas transmissiblas da l'uman. Las vischnancas èn obligadas en spezial da prestar il lur en il sector da glistas da vaccinaziun u cun metter a disposiziun localitads.

3. Comunicaziun

Da la planisaziun en cas d'ina pandemia pon ins prender invista publicamain sin la pagina d'internet da l'uffizi da sanadad.

La responsabladad per il cuntegn da la lavur da publicitad en il cas d'ina pandemia porta il medi chantunal en stretga collavuraziun cun il departament, cun la chanzlia chantunala e – tut tenor la situaziun – cun il stab directiv chantunal. Il contact direct cun ils meds da massa surpiglian tut tenor la situaziun il medi chantunal, collavuraturas e collavuratur scolads da l'uffizi da sanadad u las commembras ed ils commembers dal stab directiv chantunal ch'èn responsabels per la lavur da medias.

Per incumbensas spezialas singulas sco p.ex. ina vaccinaziun en massa pon ils meds da massa vegnir duvrads per derasar infurmaziuns specificas. Eventualmain ston vegnir plazzads inserats.

Ils ospitals e las autras instituziuns dals fatgs da sanadad dastgan dar infurmaziuns als meds da massa mo en coordinaziun cun il medi chantunal.

Per la comunicaziun entaifer l'administraziun chantunala è er responsabel il medi chantunal, eventualmain la gruppa da lavur che vegn installada da la regenza (cf. chapitel 2).

4. Situaziun da partenza e cundiziuns generalas

Model d'escalaziun: situaziun normala, speziala ed extraordinaria

Per la lescha d'epidemias dals 28 da settember 2012 èn vegnidas surpigliadas las noziuns da la situaziun speziala ed extraordinaria ch'èn s'establidas en la protecziun da la populaziun. Questas duas noziuns vegnan definidas en ils art. 6 s. LEp.

Fasas da svilup da la pandemia

En situaziuns da pandemia vegnan differenziadas trais fasas caracteristicas: activitad d'influenza normala, segns d'avertiment; pandemia; postpandemia (= activitad d'influenza normala). Il plan federal definescha definitivamain las trais fasas.

Il plan federal sa drizza per gronda part tenor il model d'escalaziun e las fasas da svilup. El ha bandunà las fasas da pandemia da la WHO. Il plan da pandemia chantunal s'adatta al concept da la confederaziun.

5. Dimensiun, dumber da pazientas e pazients

Las calculaziuns sa basan sin supposiziuns che sa fundan sin las experientschas cun la gronda pandemia da la grippa spagnola dals onns 1918 e 1919. Tenor quellas stoi vegnir fatg quint che fin a 25 % da la populaziun (Grischun: 47 000 persunas) survegnian la grippa pandemica. Da quellas ston var 2,5 % (GR 1200 persunas) vegnir ospitalisadas, e da quellas basegnan 15 % (GR 175 persunas) ina tgira intensiva. La quota da las persunas che han la grippa pandemica e che survegnan complicaziuns en furma d'ina pneumonia vegn stimada a circa 6 % (GR 2800 persunas) e la quota da persunas che moran da questa grippa a circa 0,4 % (GR 187). Las cifras menziunadas qua survart concernan ina pandemia chaschunada d'in virus agressiv. Per esser pront per in andament grev vegnan duvradas dad ussa davent las cifras qua survart.

L'emprima unda da la pandemia dastgass durar ca. 12 emnas cun ina rata maximala da persunas malsaunas durant la 6avla emna. En quest connex ston las interpresas far quint cun in'absenza en media da 10 % durant ca. 7 dis.

Sco quota da persunas che han potenzialmain contact cun pazientas e pazients e che ston vegnir tractadas profilacticamain (persunal dals fatgs da sanadad) è vegnì eruì per la Svizra il dumber da 207 300 persunas. Da quellas lavuran 5460 (incl. pertschients da las plazzas parzialas: 7258) en il chantun Grischun.

6. Planisaziun dals letgs dals ospitals

Ospital designà

La designaziun "ospital designà" vegn duvrada per in ospital che prenda si durant la fasa tempriva da la pandemia quellas pazientas e quels pazients che vegnan suspectads d'esser infectads cun il nov virus d'influenza. En il chantun Grischun è unicamain l'ospital chantunal a Cuira in ospital designà. Uschespert ch'in dumber pli grond da pazientas e pazients sto vegnir ospitalisà, vegn bandunà il concept dal "ospital designà".

Basegn da letgs

La planisaziun dals letgs vegn fatga sin basa da differentas supposiziuns:

- Il dumber total da letgs corresponda al dumber dals letgs che stattan effectivamain a disposiziun tenor la statistica chantunala d'ospitals 2012.

Funtauna:

<http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsq/ga/dienstleistungen/InstitutionenGesundheitswesens/Spitaeler/Seiten/KenndatenSpit%C3%A4ler.aspx>

- Il dumber da pazientas e pazients spetgà correspunda al dumber ch'è vegnì calculà sin basa da las supposiziuns dal UFSP respectivamain da la WHO.
- I vegn fatg quint ch'ils ospitals acuts sajan en cas da metter a disposiziun 20 fin 25 % dals letgs da plan, e quai cun spustar las dimoras electivas a l'ospital (en emprima lingia operaziuns).
- I vegn quintà che las dimoras durian en media 5 fin 10 dis.
- I vegn fatg quint mo cun ospitals acuts publics.

Reservas

- L'ospital protegì activà en l'ospital chantunal a Cuira ha 36 letgs, però dastgass mo ina part da quests letgs star a disposiziun al chantun Grischun.
- Tut las clinicas privatas e da rehabilitaziun (ulteriurs 10 fin 15 letgs)
- Las clinicas dals servetschs psichiatics dal Grischun
- Per plazzas cun respiraziun pon vegnir duvrads ils apparats ed il persunal d'anestesia, quai munta però in'ulteriura restricziun da l'activitad d'operaziun.

Resumaziun

- En il sector dals letgs acuts sin staziuns normalas è la situaziun favuraivla, i èn avant maun reservas avunda.
- En il sector da la tgira intensiva vegni a dar cleras stretgas, tschertas reservas èn avant maun en il sector d'anestesia.
- En il sector da la tgira intensiva d'uffants vegn a resultar ina gronda mancanza en tut la Svizra che po vegnir eliminada mo cun duvrar (e pia cun concurrenzar) las capacitads da las staziuns intensivadas da las persunas creschidas.

Survista tabellarica da la planisaziun dals letgs**Letgs che stattan a disposiziun:**

letgs avant maun, tut il chantun (ospitals publics)		600
letgs che ston vegnir mess a disposiziun	25%	150
letgs che ston vegnir mess a disposiziun	20%	120
letgs da tgira intensiva e letgs da surveglianza, tut il chantun (senza uffants)		36
letgs che ston vegnir mess a disposiziun	25%	9
letgs che ston vegnir mess a disposiziun	20%	7
letgs da tgira intensiva per uffants, tut il chantun		6

Dis da tgira che stattan a disposiziun:

staziun normala 10 emnas / 20 % liber		8'400
staziun normala 12 emnas / 20 % liber		10'080
letgs da tgira intensiva e da surveglianza, 10 emnas / 20 % liber		490
letgs da tgira intensiva e da surveglianza, 12 emnas / 20 % liber		588

Dis da pazients spetgads, staziun normala:

media da la durada da la dimora	5 d	5'850
media da la durada da la dimora	10 d	11'700

Dis da pazients spetgads, staziun da tgira intensiva / da surveglianza:

media da la durada da la dimora	5 d	875
media da la durada da la dimora	10 d	1'750

7. Management da contacts**Finamira dal management da contacts**

La finamira dal management da contacts è quella da proteger d'ina vart persunas, che han già contact cun ina persuna che ha l'influenza pandemica, da daventar sezzas malsaunas e da l'autra vart d'interrumper las chadainas da transmissiun.

Per ponderaziuns epidemiologicas duai il management da contacts sa restrenscher a la fasa tempriva d'ina pandemia. En il plan da pandemia da la confederaziun è descrittas las basas

sin las paginas 37 fin 40. Ils instruments dal management da contacts èn l'examinaziun dals conturns ("contact tracing") e mesiras che sa refereschon a las persunas (tranter auter quarantina, profilaxa cun medicaments, vaccinaziuns).

L'execuziun dal management da contacts è chaussa dal chantun. La confederaziun relascha las directivas correspundentas. Il medi chantunal è responsabel per in'organisaziun adequata da tut ils aspects dal management da contacts. Per las parts da l'andament dal management che dovran bler persunal po el far diever primarmain da las collavuraturas e dals collavuraturs da l'uffizi da sanadad, en cas speziels survegn el sustegn da la lia pulmonara grischuna e/u da las organisaziuns da la spitex. La confederaziun ha elavurà in sistem d'infurmaziun e d'acziun (SIA) per l'internet che stat a disposiziun al management da contacts classic.

Serradas da scolas e d'interpresas, scumonds d'occurrenz

En quest chapitel vai per mesiras che vegnan ordinadas d'uffizi en il senn dal mantegnair distanza. Per ordinar serradas da scolas e d'interpresas sco er scumonds d'occurrenz è cumpetent il medi chantunal (art. 12 da l'ordinaziun executiva tar la lescha d'epidemias). En il plan da pandemia da la confederaziun èn descrittas las basas sin las paginas 41 fin 44. Il UFSP elavura las recumandaziuns.

Da princip èn serradas da scolas per motivs epidemiologics mo raschunaivlas durant las fasas temprivas dal svilup d'ina pandemia. Pli tard èsi imaginabel che scolas vegnian serradas per motivs da manaschi, perquai che memia bleras scolaras e scolars u persunas d'instrucziun èn malsaunas. Per quel pass èn responsablas las autoritads da scola.

Mesiras da separaziun

Ils instruments principals da la separaziun èn la quarantina e l'isolaziun. La cumpetenzia d'ordinar d'uffizi talas mesiras ha il medi chantunal. Recumandaziuns spezialas relascha il UFSP. Er questas mesiras èn mo raschunaivlas en fasas temprivas da la pandemia. Las dumondas da responsabladad vegnan tractadas en il plan federal sin las paginas 48 e 49.

8. Mesiras da sanadad

Cumportament persunal

La derasaziun da virus da grippa po vegnir ralentada cun observar consequentmain mesiras d'igiene simplas. En il cas d'ina pandemia planisescha il UFSP da sensibilisar la populaziun cun campagnas. Dals chantuns vegni spetgà ch'els sustegnian la campagna sin plaun chantunal, regiunal u local.

Meds da dischinfecziun

En Svizra è la capaciad per producir meds da dischinfecziun suffizienta. I n'exista nagin magasin obligatoric.

Per chasadas privatas bastan tant per l'igiema persunala sco er per nettegiar las surfatschas products da nettegiar or dal negozi. Meds da dischinfecziun na fan betg bler senn.

Mascras da protecziun e guants da consultaziun medicinala

Sche mascras per la protecziun da la respiraziun protegian en general en moda efectiva cunter infecziuns n'è betg cumprovà en moda incontestabla. I dat però indizis fermes ch'in tschert resultat positiv po vegnir cuntanschì.

Il UFSP recumonda per tschertas circumstanzas da purtar ina mascra per la protecziun da la respiraziun. Perquai ch'i existan ristgas differentamain grondas da survegnir la gripa tar las differentas gruppas da persunas (persunal medicinal, populaziun sauna e.u.v.) en las singulas fasas da la pandemia, datti correspundentamain differentas recumandaziuns. Per detagls saja renvià a las paginas 56 fin 60 dal plan da pandemia da la confederaziun.

Per comprar e per tegnair en salv mascras per la protecziun da la respiraziun vala en il chantun Grischun tant per persunas singulas sco er per interpresas il princip da l'autoprovediment. Tenor las prescripziuns dal dretg da lavur èn las interpresas responsablas per la protecziun da la sanadad da las lavurantas e dals lavurants ed uschia er per acquistar il material da protecziun. Far in deposit è raschunaivel mo per mascras d'igiema. Quellas han in pretsch favuraivel e pon vegnir tegnidas en salv praticamain en moda illimitada.

Persunas singulas pon comprar sezzas mascras d'igiema per paucs daners en il commerzi en detagl. Il basegn approximativ per persuna per tut l'onda da pandemia importa var 50 tocs.

Ospitals, chasas da dimora, praticas da medi, organisaziuns da la spitex e.u.v. èn sezs responsabels per procurar las mascras per lur persunal. Las interpresas evalueschan sezzas, quantas mascras cun ils filters da particlas FFP2 e FFP3 che duain vegnir magasinadas. Durant ina pandemia stoi vegnir fatg quint ch'i vegnia duvrà il dubel da mintga tip da mascra.

Il proceder per comprar las mascras per la protecziun da la respiraziun vala conform al senn er per guants da protecziun.

Il chantun cumpra mascras e guants mo per ses agen persunal.

L'uffizi federal per il provediment economic dal pajais evaluescha actualmain in concept da provediment per mascras e per guants da consultaziun medicinala.

9. Medicaments

Medicaments antivirals

Oseltamivir (Tamiflu®) blochescha la derasaziun da virus da cella a cella e vala – pervia da sia efficacità relativamain vasta e perquai ch'el po vegnir prendì en moda orala – sco med preferì. Cun il medicament Relenza® stat a disposiziun en ina quantitat pitschna in'alternativa cun in'efficacità sumeglianta. L'efficacità efectiva da tuts dus medicaments è contestada scientificamain.

Il medicament vegn furnì en capsulas. La dosa normala per ina persuna creschida importa 2x75mg/d durant 5 dis. Per uffants èn admessas capsulas da 30 mg e da 45 mg. La dosa individuala po vegnir legida en il cumpendi dal medicament. Tamiflu® è in medicament da la glista B ch'ins survegn correspudentamain mo sin recept. Ina vasta consegna a la populaziun senza recept dal medi n'è betg prevista en il cas d'ina pandemia.

En collavuraziun cun il producent maina la confederaziun in grond magasin obligatoric da Tamiflu® che basta per tractar in quart da la populaziun e per far la profilaxa da preexposiziuns dal persunal medicinal. Il magasin obligatoric vegn deliberà tras in'ordinaziun dal cussegl federal. La repartiziun entaifer il chantun è descritta qua sutvart.

En la fasa da l'actività normala da l'influenza èsi previs da duvrar profilacticamain Tamiflu® mo per il persunal dal cumbat cunter epidemias d'animals u per la profilaxa da postexposiziuns.

En la fasa da pandemia vegn la profilaxa extendida – en il rom da la strategia da mitigaziun – sin il persunal medicinal exponì. Per il persunal dals fatgs da sanadad è eventualmain prevista ina profilaxa cun Tamiflu®. La dosa correspunda a 75mg/d per 40 dis. Per il persunal dals ospitals, dals servetschs da salvament, da las chasas da dimora, da las praticas da medi e da la spitex stattan a disposiziun capsulas en ils magasins obligatorics. En il cas d'ina pandemia elavura il UFSP recumandaziuns e directives correspudentas.

L'uffizi da sanadad eruescha a temp il dumber da collavuraturas e collavurats da tut las instituziuns publicas (ospitals, SPGR, chasas da personas attempadas e da tgira, servetschs da salvament, spitex) e privatas (ospitals privats, praticas da medi, pro senectute). Il chantun è responsabel per la repartiziun. Per la repartiziun interna è cumpetenta l'instituziun respectiva.

Per il persunal exponì da la medischna veterinara tegna il chantun en salv ina reserva da 300 pachets da Tamiflu®; la responsablada porta l'uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d'animals.

En las fasas temprivas da la pandemia vegnan las pazientas ed ils pazients tractads or dals effectivs existents dals ospitals, da las apotecas e da las praticas da medi. Per emprims

tractaments mantegnan ils ospitals publics da tut temp in deposit cun pitschnas quantitats da Tamiflu®. L'apoteca da l'armada ha ina reserva d'urgenza da 50 000 pachets per l'emprim tractament. En cas urgents po il medi chantunal ordinar entaifer uras la quantitat necessaria.

Durant la pandemia, en spezial sch'i sa sviluppa ina situaziun extraordinaria, po la confederaziun dar liber a favur dals chantuns il magasin obligatoric da Tamiflu® che basta per 25 % da la populaziun.

Repartiziun entaifer il chantun

Tamiflu® vegn da princip repartì sur ils chanals normals. Per quest intent exista in contract cun il grossist da farma "Apotheke zur Rose" a Frauenfeld. Quai vul dir ch'il medicament vegn deliberà dal medi chantunal en contingents tar la confederaziun e ch'el vegn alura retratg dal grossist autorisà tar la confederaziun. Il grossist porta la responsabladad per furnir il medicament als ospitals, a las chasas da dimora, a las apotecas ed a las praticas da medi. Cur ch'il magasin obligatoric è vegnì deliberà, vegn la finanziaziun reglada da l'assicuranza obligatoria per la tgira da persunas malsaunas respectivamain da la pazienta sezza u dal pazient sez.

10. Vaccinaziuns

Sch'i sto vegnir realisada in'eventuala vaccinaziun en massa, stoi vegnir fatg quint cun prescripziuns voluminusas da la confederaziun. Chaussa dal chantun è en emprima lingia da repartir il vaccin, d'organisar la vaccinaziun sco tala ed eventualmain da far la triascha da persunas che ston vegnir vaccinas cun prioritad en cas che la purschida da dosas da vaccin è stgarsa. Tut tenor il grad da grevezza da la pandemia stoi vegnir fatg quint cun in'affluenza differenta. Dal mument che la pandemia sa manifestescha fin al mument ch'il vaccin stat a disposiziun stoi vegnir fatg quint cun 4 fin 6 mais. Pia vegn a restar temp avunda per planisar e per realisar l'acziun da vaccinaziun.

Per vaccinaziuns en massa d'ina gronda part da la populaziun dal chantun è previs da far quellas vaccinaziuns en moda decentrala cun uschenumnads moduls da vaccinaziun en tut las parts dal chantun. In modul da vaccinaziun è ina instituziun temporara che vegn manada da persunal spezialisà dals ospitals publics, da medias e medis domiciliads e da persunal da sustegn da la protecziun civila. Las vischnancas èn obligadas da metter a disposiziun gratuitamain localitads adattadas e da prestar gratuitamain agid administrativ. Uschia èsi pussaivel da vaccinar praticamain tut la populaziun en 3 fin 4 emnas. Il dumber ed il lieu dals moduls da vaccinaziun vegnan fixads pir en il cas d'ina pandemia, uschespert che infurmaziuns davart il vaccin e davart l'andament da la malsogna èn avant maun. Il concept che datescha da

l'onn 2009, ma che n'è mai vegnì realisà po servir sco basa da planisaziun per il cas d'ina pandemia (CR prot. nr. 837 dals 25 d'avust 2009).

En cas d'ina pandemia miaivla ed en cas da paucas personas che vulan sa laschar vaccinar è previs in proceder che sa basa sin las medias ed ils medis che pratitgeschan en moda libra. En quest cas n'è la cooperaziun dals ospitals publics e da la protecziun civila betg necessaria. Las obligaziuns da las vischnancas èn da princip las medemas. Il proceder ch'è vegnì realisà tar la vaccinaziun da l'onn 2009 po er servir sco basa da planisaziun (CR prot. nr. 1088 dals 5 da november 2009).

Tut tenor la situaziun da partenza vegn tschernida la procedura pli adequata u la procedura pli favuraivla.

Per il process da vaccinaziun en la regiun d'ospital da la Val Mesauc-Calanca èsi previs da collavurar stretgmain cun il chantun Tessin.

Sch'igl avess dad esser avant maun main vaccin che quai ch'i vegn dumandà da la populaziun, sto vegnir fixada ina priorisaziun tranter las gruppas che han il dretg da vegnir vaccinas. Sin las paginas 89 fin 95 cuntegna il plan federal renviaments a criteris da l'allocaziun e dal proceder pussaivel.

11. Pandemia ed interpresas

Per questas interpresas ha la confederaziun fatg ina part separada dal plan da pandemia: "Plan da pandemia – manual per la preparaziun en las interpresas"

<http://www.bag.admin.ch/influenza/01120/01134/03058/04319/index.html?lang=de>

Questa part da la preparaziun naziunala per ina pandemia n'è anc betg vegnida actualisada. En la versiun actuala da l'onn 2009 vegnan tuttina tractads praticamain tut ils aspects relevants.

Las interpresas portan sezzas la responsabladad per las preparaziuns en cas d'ina pandemia.

Tut ils puncts valan confirm al senn per interpresas privatas e per interpresas publicas. Il chantun sco patrun suttastat a las medemas regulaziuns.

Per la coordinaziun che sto vegnir fatga entaifer l'administraziun chantunala (senza ils instituts autonomi), sche mesiras necessarias èn vegnidas constatadas, è responsabel l'uffizi da persunal en collavuraziun cun il medi chantunal e cun l'uffizi da construcziun auta. Mesiras spezialas entaifer l'administraziun, che resultan da l'obligaziun dal patrun, ston eventualmain vegnir dumandadas da la regenza.

Per realisar las mesiras internas entaifer l'administraziun chantunala è responsabel l'uffizi da persunal en collavuraziun cun il medi chantunal.

Posts da servetschs exponids spezialmain procuran sezs l'equipament da protecziun per lur collavuraturas e collavuratur (exempel: persunal da la medischina veterinara da l'uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d'animals en connex cun la grippa d'utschels).

Interpresas dals fatgs da sanadad

Latiers tutgan oravant tut ils ospitals, las chasas da dimora e las organisaziuns da la spitex. En il plan da pandemia da la confederaziun sa chatta sin las paginas 100 e 111 ina "glista da controlla per ospitals e per instituziuns sociomedicinalas". Tut las instituziuns èn supplitgadas da far atgnas preparaziuns sin basa dal plan federal. Ils ospitals ston surdar ina copia da lur plan al medi chantunal.

Interpresas da l'allevament d'animals, da fatgs veterinars e dal cumbat cunter epidemias d'animals

Sin las paginas 205 ss. dal plan federal èn avant maun glistas da controlla e recumandaziuns detagliadas.